

APPLICATION FOR NEW COURSE

1. Submitted by the College of Arts & Sciences Date: 10/28/08

Department/Division proposing course: Hispanic Studies

2. Proposed designation and Bulletin description of this course:

a. Prefix and Number SPA 420

b. Title* Spanish in the World

*If title is longer than 24 characters, offer a sensible title of 24 characters or less: Spanish in the World

c. Courses must be described by at least one of the categories below. Include number of actual contact hours per week.

() CLINICAL () COLLOQUIUM () DISCUSSION () LABORATORY () LECTURE
() INDEPEND. STUDY () PRACTICUM () RECITATION () RESEARCH () RESIDENCY
() SEMINAR () STUDIO () OTHER – Please explain: Lecture and discussion

d. Please choose a grading system: Letter (A, B, C, etc.) Pass/Fail

e. Number of credit hours: 3

f. Is this course repeatable? YES NO If YES, maximum number of credit hours: _____

g. Course description:

Offers a diachronical overview of the importance of the Spanish language. Connects historical facts to the development of Spanish to a world language. Investigates the role of Spanish in the international organizations and in media

h. Prerequisite(s), if any:

SPA 310 or one more 300 level course

i. Will this course also be offered through Distance Learning? YES NO

If YES, please check one of the methods below that reflects how the majority of the course content will be delivered:

Internet/Web-based Interactive video Extended campus

3. Supplementary teaching component: N/A or Community-Based Experience Service Learning Both

4. To be cross-listed as: _____ / _____
Prefix and Number printed name Cross-listing Department Chair signature

5. Requested effective date (term/year): Fall / 2009

6. Course to be offered (please check all that apply): Fall Spring Summer

APPLICATION FOR NEW COURSE

7. Will the course be offered every year? YES NO

If NO, please explain: The course will rotate with other linguistic courses in the undergraduate level

8. Why is this course needed?

The course is a linguistic course focuses on language importance, language policy, bilinguilism, and dialectology.

9. a. By whom will the course be taught? Dr. A. Brown, Dr. Y. Paz, Dr. H. Symeonidis

- b. Are facilities for teaching the course now available? YES NO

If NO, what plans have been made for providing them?

10. What yearly enrollment may be reasonably anticipated?

approx. 20 each time it is offered

11. a. Will this course serve students primarily within the department? Yes No

- b. Will it be of interest to a significant number of students outside the department? YES NO

If YES, please explain.

12. Will the course serve as a University Studies Program course[†]? YES NO

If YES, under what Area? _____

[†]AS OF SPRING 2007, THERE IS A MORATORIUM ON APPROVAL OF NEW COURSES FOR USP.

13. Check the category most applicable to this course:

traditional -- offered in corresponding departments at universities elsewhere

relatively new -- now being widely established

not yet to be found in many (or any) other universities

14. Is this course applicable to the requirements for at least one degree or certificate at UK? Yes No

15. Is this course part of a proposed new program? YES NO

If YES, please name: _____

16. Will adding this course change the degree requirements for ANY program on campus? YES NO

If YES[‡], list below the programs that will require this course:

[‡]In order to change the program(s), a program change form(s) must also be submitted.

17. The major teaching objectives of the proposed course, syllabus and/or reference list to be used are attached.

APPLICATION FOR NEW COURSE

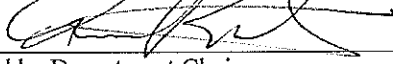

18. Check box if course is 400G- or 500-level. If the course is 400G- or 500-level, you must include a syllabus showing differentiation for undergraduate and graduate students by (i) requiring additional assignments by the graduate students; and/or (ii) the establishment of different grading criteria in the course for graduate students. (See SR 3.1.4)

19. Within the department, who should be contacted for further information about the proposed new course?

Name: Dr. Haralambos Symeonidis Phone: 257-2629 Email: haralambos.symeonidis@uky.edu

20. Signatures to report approvals:

hard copy received 11/21/09

<p style="text-align: center;"><u>12/15/08</u></p> <p>DATE of Approval by Department Faculty</p>	<p><u>ANA RUEDA</u></p> <p>printed name</p>	<p></p> <p>Reported by Department Chair</p>	<p>signature</p>
<p style="text-align: center;"><u>11/21/08</u></p> <p>DATE of Approval by College Faculty</p>	<p>printed name</p>	<p></p> <p>Reported by College Dean</p>	<p>signature</p>
<p style="text-align: center;"><u>3/3/2009</u></p> <p>* DATE of Approval by Undergraduate Council</p>	<p>printed name</p>	<p style="text-align: center;">/</p> <p>Reported by Undergraduate Council Chair</p>	<p>signature</p>
<p>* DATE of Approval by Graduate Council</p>	<p>printed name</p>	<p style="text-align: center;">/</p> <p>Reported by Graduate Council Chair</p>	<p>signature</p>
<p>* DATE of Approval by Health Care Colleges Council (HCCC)</p>	<p>printed name</p>	<p style="text-align: center;">/</p> <p>Reported by Health Care Colleges Council Chair</p>	<p>signature</p>
<p>* DATE of Approval by Senate Council</p>	<p>Reported by Office of the Senate Council</p>		
<p>* DATE of Approval by University Senate</p>	<p>Reported by Office of the Senate Council</p>		

*If applicable, as provided by the *University Senate Rules*. (<http://www.uky.edu/USC/New/RulesandRegulationsMain.htm>)

ARTS AND SCIENCES
EDUCATIONAL POLICY COMMITTEE
INVESTIGATOR REPORT

<http://www.as.uky.edu/working/collegiate-governance/education-policy-committee/proposals/default.aspx>

INVESTIGATING AREA: Humanities

COURSE MAJOR, DEGREE or PROGRAM: SPA 420

DATE FOR EPC REVIEW: Dec. 5, 2008

CATEGORY NEW CHANGE, DROP

INSTRUCTIONS: This completed form will accompany the course application to the Graduate/Undergraduate Council(s) in order to avoid needless repetition of investigation. The following questions are included as an outline only. Be as specific and as brief as possible. If the investigation was routine, please indicate this. The term "course" is used to indicate one course, a series of courses or a program, whichever is in order. Return the form to Leonidas Bachas Associate Dean, 275 Patterson Office Tower for forwarding to the Council(s). ATTACH SUPPLEMENT IF NEEDED.

1. List any modifications made in the course proposal as submitted originally and why.
2. If no modifications were made, review considerations that arose during the investigation and the resolutions.
3. List contacts with program units on the proposal and the considerations discussed therein.
4. Additional information as needed.
5. A&S Area Coordinator Recommendation:
APPROVE, APPROVE WITH RESERVATION, OR DISAPPROVE
6. A&S Education Policy Committee Recommendation:
APPROVE, APPROVE WITH RESERVATION, OR DISAPPROVE

Anibal Biglieri

7. _____
A&S Educational Policy Committee, Humanities Area Coordinator
Anibal Biglieri, biglieri@email.uky.edu 257-4640

Date: 12/05/08

University of Kentucky
Department of Hispanic Studies

SPA 420: *Spanish in the World*

Instructor: Dr. Haralambos Symeonidis **Class time:**
Office hours:
Office: POT 1141 **Room:**
E-mail: haralambos.symeonidis@uky.edu

Required Text: Due to the fact that there is no specific book about "Spanish in the World", we will be using articles from the following electronic sources:

- Centro Virtual Cervantes <http://cvc.cervantes.es/obref/anuario/>
- Various complementary texts which will be indicated in blackboard

Course Description:

In this course we will deal with various aspects of Spanish in the world: Spanish in the USA, and the expansion of Spanish through the media and cinema, Spanish and the other official languages of the Iberian Peninsula and the language politics of Latin America.

Spanish is considered the third most spoken language in the world. Although it is spoken in very distant regions, it enjoys certain uniformity in the standard higher level which allows the speakers on both sides of the Atlantic Ocean to communicate easily. The most important differences are found in the supsegmental level, meaning in the different intonation, a product of the diverse linguistic substracts in the Spanish speaking countries. Another difference is observed in the lexical diversity which derives from the different evolution of the Spanish language in every region but also from the influence of other languages in the corresponding regions. The spelling and the linguistic norm guarantee the unity of the language; also the necessity of collaboration between the different Language Academies of the Spanish language in order to preserve unity contributes to the expansion of the Spanish used in literary, scientific, pedagogical, and multimedia discourse.

Course objectives:

- Determine diachronically the importance of the Spanish language
- Connect historical facts to the development of Spanish to a world language.
- Discover less known varieties of Spanish in the world
- Explore language policy in the Spanish speaking world
- Investigate the role of Spanish in the international organizations and in media.
- Assess the contribution of the Royal Academy of the Spanish Language (Real Academia de Lengua Española) and the corresponding Academies in the rest of the Spanish speaking countries to the strengthening of Spanish in the world.

Attendance and participation:

Successful progress in the class will require that students keep up with assigned materials. Class discussions and exercises are also essential. An excused absence is, as a general rule, one that is accompanied by an official document (obituary, in case of death in the family, hospitalization, university athletic event, etc.) Stamped excuses from the Student Health Services **DO NOT constitute** an excused absence. A faculty member

must verify any illness with a Health Service Physician. These strict guidelines will be implemented from the very first day of class. **More than three absences (either justified or not) will result on a failing grade in this course.** Absences due to the observance of religious holidays must be notified in written the first 10 days of classes. Late arrivals are very disruptive for both instructor and students, therefore, **DO NOT ARRIVE LATE.** Every two late arrivals will count as an unexcused absence. If, for any reason, a student cannot attend a class, it is the student responsibility to contact a classmate and find out what was done in class and what is due next class. Because class participation is 10% of the final grade, all students will be expected to participate actively in all class activities, talking only in Spanish.

Class preparation and homework:

Homework is an essential part of this course, therefore, students are required to complete each assignment and turn it into the instructor of the class on the day specified in the syllabus. Each homework assignment should be properly identified (name of student, date of the assignment and page number in textbook), it should also be organized and presented in a clear fashion. **The organization and cleanliness (limpieza) of assignments will constitute part of the grade.**

Presentation:

Every student must choose one of the topics of the course and prepare it based on a specific research article indicated by the instructor. 20 minute PowerPoint presentations are expected to be sent to the instructor one week before the day of the presentation. Students are expected to participate in discussions following the presentations and share their opinions.

Exams:

In order to evaluate students' progress in the class, there will be 2 exams. Please, keep in mind that **THERE WILL NOT BE ANY MAKE-UPS FOR THESE EXAMS.** If, for any reason, a student needs to miss during the day of an exam, he/she should discuss his/her case with the instructor in advance. There will be, eventually, some pop-quizzes.

Grading:

Components		Weight
Exam 1		25%
Exam 2		25%
Quizzes		10%
Oral Presentation in class		30%
Preparation and participation	daily	10%

Grade Distribución:

A 90-100 B 80-89 C 70-79 D 60-69 F 59-or less

⌘ Course Outline ⌘
(tentative)

Dates	Topic	Assignments	
Week 1	Introduction	---	---
Week 2	Spanish and the other Romance Languages Where does Spanish come from?	<i>See in blackboard</i>	
Week 3	The languages of Spain	<i>See in blackboard</i>	
Week 4	Demography of the Spanish language	<i>See in blackboard</i>	
Week 5	Alfonso X the Learned, and the "castellano drecho"	<i>See in blackboard</i>	
Week 6	Antonio de Nebrija and the emancipation of Spanish	<i>See in blackboard</i>	
Week 7	A journey through Sefarad: The fortune of Jewish Spanish	<i>See in blackboard</i>	
Week 8	The problem of the "unity of the language"	<i>See in blackboard</i>	
Week 8	⌘ EXAM 1 ⌘		
Week 9	Spanish in the international organizations	<i>See in blackboard</i>	
Week 10	The Spanish language in the cinema and in the media	<i>See in blackboard</i>	
Week 11	Current situation of Spanish in Puerto Rico	<i>See in blackboard</i>	
Week 12	Plurality of Spanish in the USA	<i>See in blackboard</i>	
Week 13	The linguistic situation in Paraguay and the famous Paraguayan bilingualism	<i>See in blackboard</i>	
Week 14	The "Real Academia Española" and the Association of Academies of the Spanish language in the Spanish speaking world ⌘ EXAM 2 ⌘	<i>See in blackboard</i>	

Complementary bibliography

Azevedo, Milton M. Introducción a la lingüística española. New Jersey: Prentice Hall.

Lapesa, Rafael. Historia de la lengua española. (PC4075 .L3 1959)

O'Grady, William et al. Contemporary Linguistics. An Introduction. Boston. Bedford/St. Martin's, 2001.

Saussure, Ferdinand de. Course in General Linguistics. New York: McGraw-Hill.
(La biblioteca tiene la edición de 1983 -- P 121 S363 1983)

Diccionarios:

Ducrot, Oswald and Tzvetan Todorov. Encyclopedic Dictionary of the Sciences of Language. Baltimore: Johns Hopkins U P, 1983.
(La biblioteca tiene la edición de 1979 – P29 D813)

Crystal, David. A Dictionary of Linguistics and Phonetics. Oxford: Blackwell, 1997)
(P29 C65 1997)

Lázaro Carreter, Fernando. Diccionario de términos filológicos. Madrid: Gredos, 1968.
(La biblioteca tiene la edición de 1971 – P29 L38 1971)